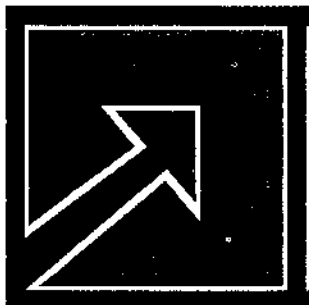




Поиск, преподавание, эксперимент

В. Д. Скаковский,
научный сотрудник
лаборатории проблем
преподавания языков
БелНИИ образования

С опорой на схему

*Роль знаковых моделей при обучении
близкородственным языкам*

Предлагаемая вниманию читателей методика была разработана в ходе научно-экспериментального исследования по проблемам повышения эффективности обучения близкородственным языкам в школах Беларуси. (Об этом исследовании см. также: Сутоцкая Т. Д. Повышение эффективности обучения русскому языку // Народная асвета. — 1989. — № 6; Сутоцкая Т. Д. Взаимосвязь в обучении белорусскому и русскому языкам в средней школе // Народная асвета. — 1990. — № 8.) В настоящей статье рассматривается использование знакового моделирования для освоения школьниками лингвистической системы родного и второго языков. Новая методика строится с учетом и на основе актуальных идей педагогики, в частности интеграции коммуниктивно-деятельностного и системно-описательного подходов в обучении языку, поэтапного формирования умственных действий, обучения родственным языкам в их взаимосвязи.

При практической, коммуникативной направленности курса языка (родного и второго) в школе, когда главной задачей обучения является формирование у детей навыков и умений речевой деятельности во всех ее видах (говорение и слушание, письмо и чтение), остается важной роль теоретических знаний. Ибо только теоретический материал (разумеется, отработанный по принципу коммуникативной значимости и изучаемый в процессе учебно-речевой деятельности, приближенной к естественным ситуациям общения) может обеспечить осознанное приобретение учениками умений грамотно и содержательно говорить, писать, понимать услышанное и прочитанное. Знаменательна в этом плане идея об интеграции коммуниктивно-деятельностного и системно-описательного принципов обучения языку (А. Ю. Купалова).

Ознакомление школьников со сложными абстрактными понятиями, обучение их общим принципам действий при решении конкретных задач, по мнению многих авторов (среди них А. Н. Леонтьев, П. Я. Гальперин, В. В. Давыдов), можно облегчить и ускорить, если теоретические сведения подавать не изолированными порциями, а в обобщенном виде. При этом важно, чтобы систематизированный теоретический материал предъявлялся в наглядной форме, в виде знаковых графических моделей, которые использовались бы не столько как "объект заучивания", сколько как "орудие действия" (Н. Г. Салмина). В таких условиях модель рассматривается учеными как наглядное средство познания и преобразования изучаемых явлений, как единство конкретного и абстрактного.

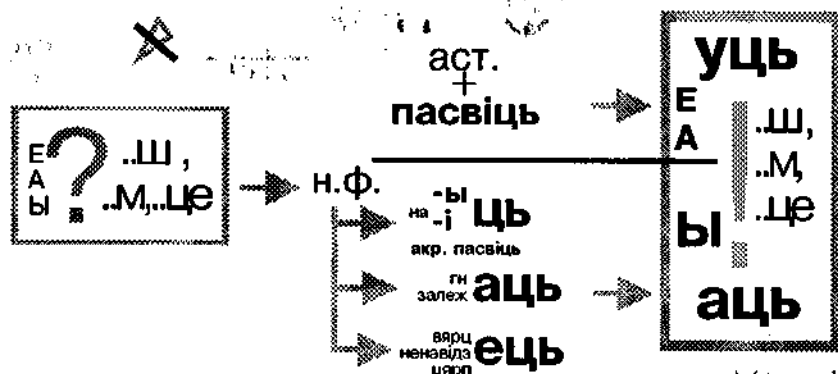
К осознанию возможностей знакового моделирования подошли и многие педагоги-практики. В результате появились разнообразные и многочисленные обобщающие таблицы, схемы, алгоритмы, "опорные конспекты", "графы", "компакты" и др.

Цель настоящей статьи — познакомить читателя с основными положениями разработанной нами методики применения графических моделей, предназначенных для освоения школьниками лингвистической системы близкородственных языков (в данном случае белорусского и русского).

Определим вначале дидактическую роль знаковых моделей на уроках языка.

Знаковая модель является графической формой представления языкового объекта, внешней наглядной опорой, помогающей ученику 1) видеть и понимать на теоретическом уровне сущность изучаемого явления, ориентироваться в многообразии языковых понятий и терминов; 2) выполнять определенные действия, на основании которых у него (ученика) формируются необходимые навыки. Таким образом, модель успешно сочетает научность, системность с одновременной доступностью в обучении.

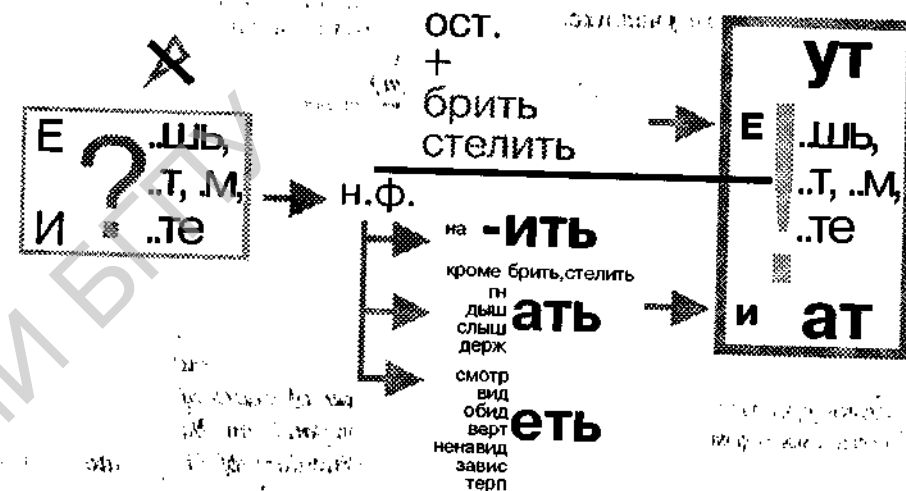
Знаковые графические модели можно условно разделить на две груп-



обходимости в той или иной мере нарушать линейную последовательность подачи материала, сочетая материал из разных разделов. При этом не наносится ущерба целостному восприятию учениками системы языка.

В условиях соседства близкородственных языков есть все основания для тесной связи их преподавания. На это указывают, в частности, Л. В. Щерба, А. Е. Супрун, Н. А. Пашковская; в пользу этого говорят результаты многолетних исследований лаборатории обучения украинскому и русскому языкам НИИ педагогики Украины (см.: Рус. яз. и лит. в ср. уч. завед. УССР. — 1989. — № 12). Благодаря такой связи исключается неоправданное дублирование материала. Помимо того, она, с одной стороны, содействует углублению лингвистических знаний учащихся, а с другой — помогает им осознанно дифференцировать явления белорусского и русского языков.

Отражая схожий материал родного и второго языков одинаковым способом (с помощью единых знаков, цвета, приемов размещения), графические модели, соответствующие разным языкам, оказываются подобными по форме и содержанию. Такого рода модели по двум языкам,



помещенные параллельно по каждой теме и так же параллельно представляемые на определенных уроках, могут стать эффективным средством сопоставления близкородственных языков, сэкономят время на усвоение учениками языковых норм, повысят качество обучения.

Следует также остановиться на основных принципах использования знаковых графических моделей.

1. Их применение будет только тогда полноценным и результативным, если оно будет учитывать дидактические цели и задачи, а также содержание учебного материала.
2. Знаковые модели необходимо использовать системно, в определенное время, в нужном составе, в комплексе (в обоснованной взаимосвязи) с другими средствами обучения. Можно, увлекшись применением абстрактных моделей, подчинить им весь учебный процесс. И это так или иначе приведет к сплошному теоретизированию, отрыву от практики. Другой крайностью может быть недооценка роли этого учебного

ALL
IN
9
TB

ae
ve
is
or
y.
al
of
es
ge

In the suggested article the use of sign modelling for the mastering by pupils the linguistic system of native /belorussian/ and second /russian/ languages is considered. The new methodics is worked out by the author of the article - research worker of BelRI of education V. Skakovskiy, paying attention and on basis of actual pedagogical ideas, in particular of integration of communicative and systematically-descriptive approaches in teaching the language, formation of mental actions stage by stage.

the use of sign modelling for the
the linguistic system of native
cond /russian/ languages is
hodings is worked out by the author
worker of BelRI of education V.
ention and on basis of actual
particular of integration of
matically-descriptive approaches
formation of mental actions stage